

ISSN 2232-2019

**MLADINSKO**

**REPUBLIKA  
SLOVENIJA**

**MLADINSKO**

# 2 Sezona 2015/2016

2

Slovensko mladinsko gledališče –

## uprizoritev 9

Zavod Maska

Inspicienta: Urša Červ, Gašper Tesner  
Šepetalka: Špela Kopitar  
Lučna mojstra: Matjaž Brišar, David Cvelbar  
Tonski mojster: Silvo Zupančič  
Asistent tonskega mojstra: Marijan Sajovic  
Video tehnik: Dušan Ojdanič  
Garderoberki: Slavica Janošević, Andreja Kovač  
Maskerka in frizerka: Nathalie Horvat  
Rekviziterja: Dare Kragelj, Gašper Tesner  
Odrski mojster: Boris Prevec  
Odrski delavci: Samir Alibegić, Samo Gerečnik,  
Valerij Jeraj, Mitja Strašek  
Ključavničar: Sandi Mikluž  
Mizar: Boštjan Kljakič Kim  
Izdelava scenografije: delavnice Slovenskega  
mladinskega gledališča  
Econom: Ivan Šikora  
Čistilki: Ljubica Letić, Nevzeta Šabić

Vsi avtorji predstave bodo ostali anonimni.  
Posameznik v tem kontekstu preprosto ni pomemben.  
Pomembna je drža(va).

Koprodukcija Slovenskega mladinskega gledališča  
in Zavoda Maska

Premiera:  
20. aprila 2016 v Zgornji dvorani Slovenskega  
mladinskega gledališča in Stekljeni dvorani  
Gospodarskega razstavišča

V gledališkem listu objavljamo faksimile  
magnetograma sestanka, ki je bil 6. januarja 1993  
pri predsedniku Republike Slovenije v Mali sejni  
sobi v Uradu predsednika republike. Dokument je  
bil pridobljen 7. aprila 2016 od Urada predsednika  
Republike Slovenije.

2

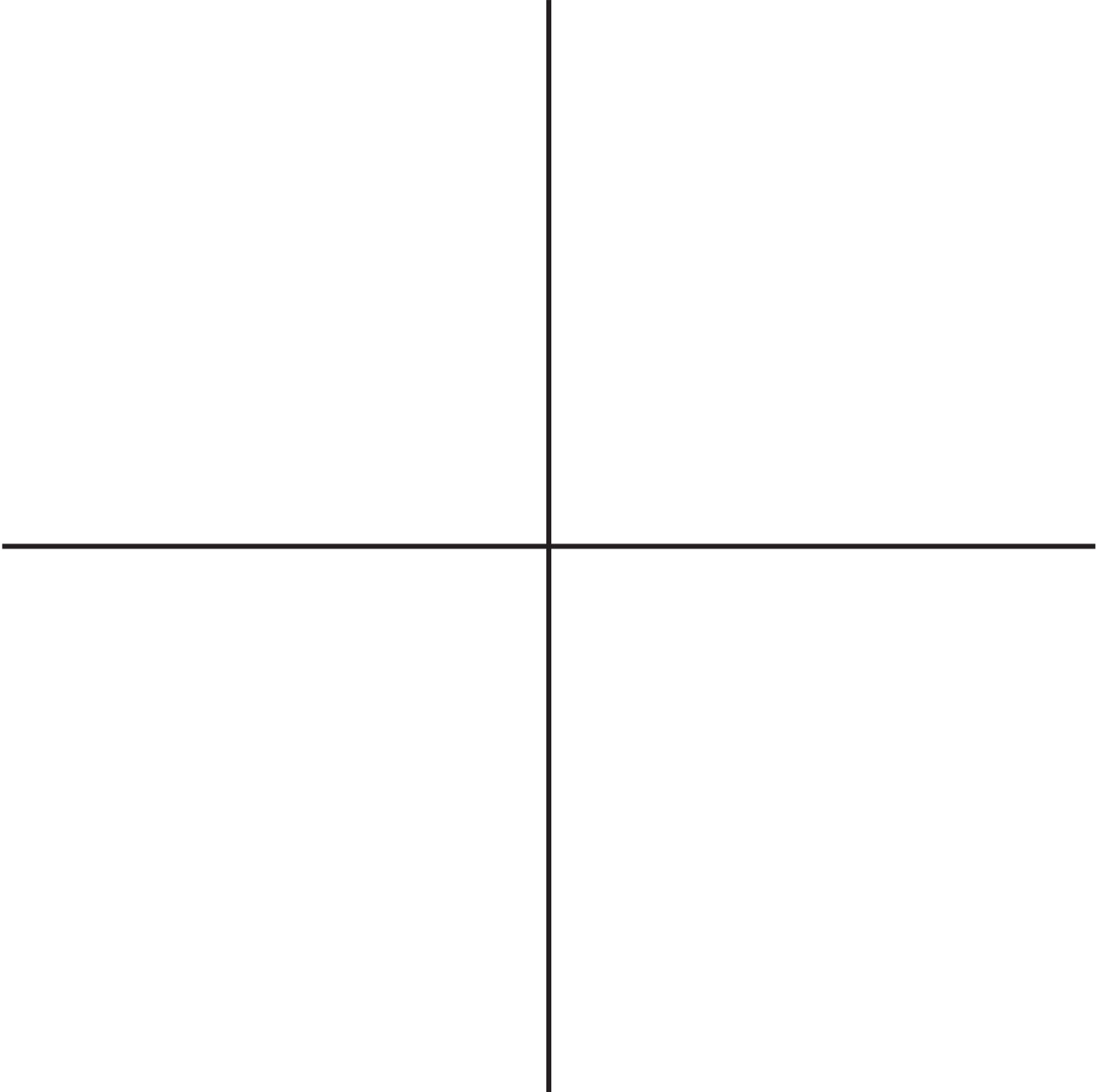
slovensko MLADIN4KO gledališče

2

V predstavi smo uporabili skladbe: Serenada za godalni orkester (Menuet) Benjamina Ipavca v izvedbi Godalnega orkestra RTV Ljubljana (dirigent Samo Hubad), Kial O7 dua Temponauta (Damjan Bizilj in Marjan Crnkovič), ljudsko pesem Pastirče mlado v aranžmaju Tomaža Habeta in izvedbi Orkestra Mandolina Ljubljana (dirigent Dušan Nedović), Svobodno sonce Dušana Velkavrha in Aleša Klinarja v izvedbi Slovenskega Band Aida in odlomek iz opere Črne maske (4. slika) Marija Kogoja v izvedbi Simfoničnega orkestra in Komornega zbora RTV Ljubljana

4

4



4

4

Številka: 022-00-1/2013-6  
Datum: 30.05.2013

Na podlagi 8. člena Zakona o zagotavljanju pogojev za opravljanje funkcije predsednika republike (Ur. l. RS, št. 15/2003, 109/2012) in dopolnilne odločbe Informacijske pooblaščenke št. 090-157/2010/55 z dne 26. 4. 2013 izdajam naslednji

**Sklep**

Dokumentu »Magnetogram s sestanka pri predsedniku republike dne 6. 1. 1993«, ki mu je bila dne 29. 11. 2011 z oceno možnih škodljivih posledic št. 022-00-2/2011-1, določena stopnja tajnosti TAJNO, se tajnost prekliče.

**Obrazložitev:**

Na podlagi dopolnilne odločbe Informacijske pooblaščenke št. 090-157/2010/55 z dne 26. 4. 2013, s katero je bilo Uradu predsednika Republike Slovenije naloženo, da mora na dokumentih iz 4. točke izreka navedene dopolnilne odločbe, med katerimi je tudi v izreku tega sklepa navedeni dokument, umakniti stopnjo tajnosti, preklicujem stopnjo tajnosti, ki mu je bila določena dne 29. 11. 2011 z oceno možnih škodljivih posledic št. 022-00-2/2011-1.



Nataša Kovač  
Generalna sekretarka

*Nataša Kovač*

**Poslano:**

- Državni zbor RS, Šubičeva 4, 1000 Ljubljana.

**Vložiti:**

- Zbirka dokumentarnega gradiva pri UPRS.

Erjavčeva 17 | p.p. 305 | SI-1000 LJUBLJANA | SLOVENIJA  
Tel: 01 478 12 22 | Fax: 01 478 13 57 | e-pošta: gp.uprs@up-rs.si

4.

Zapis in magnetogram sestanka pri predsedniku Republike o nekaterih vprašanjih mednarodnega političnega položaja RS, ki je bil 06.01.1993. *V*

2

1774

Stopnja tajnosti spremenjena v skladu z 48. členom ZTP:

TAJNO

ŠTEVILKA: 022-00-1/2013-6

DATUM: 29.11.2011

Mag. Uroš Krek  
Generalni sekretar

PREKLICANO Z DOKUMENTOM:

ŠTEVILKA: 022-00-1/2013-6 1773

DATUM: 30.5.2013

DRŽAVNA TAJNOST

ŠTEVILKA: 022-00-1/2013-6

DATUM: 30.5.2013

Nataša KOVAČ  
Generalna sekretarka



SESTANEK PRI PREDSEDNIKU RS 6.1.1993 od 16 - 17. ure  
STRATESKO-VOJASKA VPRASANJA

Udeležba: Drnovsek, Rigelnik, Jansa, Rupel, Bavčar

**PREDSEDNIK KUČAN**

Hvala, da ste prisli, jaz sem pač mislil, da bi se o nekaterih stvareh bilo potrebno pogovoriti. Več razlogov za to je, eno so vprašanja, ki jih je minister Rupel dobil v Washingtonu ob priliki razgovorov z ministri srednjeevropske iniciative in ki zanimajo predvsem novo Clintovo administracijo in ki so povezani z razmerami v nekdanji Jugoslaviji, predvsem v Bosni in Hercegovini. Ta vprašanja ste dobili in tudi in tudi poskus odgovorov nanje, dalje situacija Slovenije. Nevarnost, da bi v vseh teh procesih se znova meje Evrope premaknile ne na našo južno, ampak na našo severno mejo. .... tudi sistem Evrope izpisani, tu je Avstrija, ki se postavlja v drugačno pozicijo, odkar ima odprta vrata in za ocenjevanje v Evropsko skupnost, tu je Italija, ki nam postavlja nož na vrat in nenadoma se je Trst in Furlanija Julijska krajina začutila za poklicano, da bo ona odlocala o italijanski politiki do naših odnosov z Evropsko skupnostjo. Pri meni je v ponedeljek zvečer bil ...., to je podpredsednik vlade z sicer že prej dogovorjenim razgovorom, ki pa je bil porabljen za moje spraševanje o tem, kaj je razlog za njegovo sodelovanje na neki okrogli mizi v Trstu koncem leta, kjer je bil on ostrejši od Kamber, ki je nosilec liste za Trst in od Biasutija, vsi trije pa so v bistvu povedali, da se Slovenija, ce ne bo prisla v

revizijo Osimskih sporazumov in zadovoljila njihove interese, to pa je odškodnina, gospodarsko sodelovanje in tako naprej, ne bo mogla ocenjevati oz. nadaljevati procesa ob....., ker Furlanija Julijska krajina se jim prevec zgublja. Torej interes je evidenten, volitve, ki so spomladi dezelne in oni so izracunali, da vlade ne more sestaviti brez liste za Trst. In on je stalisca radikaliziral tako dalec, da celo .... nosilec tega, da se je treba pogajati ne samo s Slovenijo ampak skupaj s Slovenijo in Hrvasko in Srbijo. O tem Srbi uporabiti kot dodaten pritiska na Slovenijo. S tem seveda vse naše ocene, jaz mislim, da razen gospoda Rigelnika, smo vsi takrat bili na razgovoru tu, mislim, da povod je bil Jelincic takrat jeseni, potem pigluvarnost spreminjanja Slovenije v nestabilno mafijsko, da po domače recem, drzavo brez pravnega in vsakrsnega reda. In v zvezi s tem seveda tudi vprasanje orožja in takoimenovanega tihotapljenja orožja preko Slovenije na Hrvasko in v Bosno in Hercegovino. In jaz bi najprej vprasal, ali je možno se danes o vseh stvareh se pogovarjati, ali mislite, da je preokupacija s tem problemom sestavljanja vlade in normalizacijo našega zivljenja v parlamentu in vladi toliko nujno, da bi danes lahko površno sli preko teh stvari, se pa mudi, zato ker svet ne caka, mi moramo s svojimi stališci pojaviti in lahko za kakšen dan recimo do začetka prihodnjega tedna to odlozimo, ampak potem odlasati ni mogoče. Mimo tega bi pa jaz zaradi te afere, ki je v Mladini odprta z orožjem predlagal danes, da mi takrat je se predsedstvo sprejelo sklep o tisti pomoči Hrvaški in Bosni in Hercegovini, se danes zmenimo, da je to potem sklep, ce je potreben, tudi moj glede na to, da sem pač naslednik tega predsedstva, da se stvari ustavijo in da tudi navzven velja stalisce, da Slovenija nikoli ni ne z orožjem ne z urjenjem vojakov pomagala ne Hrvaški in ne Bosni in Hercegovini. Drugače tega ne bomo mogli ustaviti. Potem pa bi se bilo treba pa zmeniti, kako to polemiko v Mladini ustaviti, jaz ne vem, mogoče imate vi.....(saj imaš v

Spiglu - Bavčar) To je zdaj do tod slo. Zdaj je se zmeraj<sup>1775</sup> stvar na nas, mislim, da se zmenimo, kako in kaj. S tem trenutkom, če bi se tako potem zmenili, postane vse, kar bi kdorkoli v Sloveniji počel nelegalno in je podvrženo kazenskemu pregonu, ampak to se mi zdi samo ena od komponent. Najpomembnejša se mi zdi naša vojaška in politična ocena, kaj se bo zgodilo z Bosno in Hercegovino, ker je vrsto znakov, da so preprosto začeli Bosno odpisovati. To pa ima posledice se in se, ne vem, ali si ti potem z ....včeraj kaj govoril o teh stvareh (da saj bi lahko nekaj povedal - Bavčar) tako da bi jaz predlagal mogoče, da le jim pove celo zgodbo najprej z Ameriko, ne vem, jaz sem te včeraj hotel opozoriti, pa sem pozabil, v Globusu si bral. Torej Globus ima en strahovit skrajno užaljen in skrajno nesramen, skrajno agresiven (kakor sem jaz prevaral Škrabala - Rupel) ja, je tu, bi bilo dobro, da poveš, kaj se je dogajalo in kako smo mi do tega prisli ... Washingtonu in kaj je naš interes in potem, kar se je tam dogajalo in plus te ključne ocene tega materiala, sintetičnega, ki je bil narejen skupaj z Ministrstvom za obrambo in za notranje zadeve in da se potem zmenimo, ali je možno se danes o tem pogovarjati naprej ali pa da se zmenimo, kdaj bi se našel čas.

DR. DRNOVSEK

Jaz bi samo predlagal, da danes opravimo nujne stvari, ne bi sli v neke poglobljene analize, razprave, ampak recimo tisto, kar je treba sprejeti odločitve (pa na nivoju informacije - Kučan), tako je, v bistvu da pač sicer marsikaj vemo, da sploh da se zmenimo tisto, kar je nujno, novo, da tiste nujne odločitve sprejmemo. Verjetno pa za kakšen zelo poglobljeni (več jih govori)..

DR. RUPEL

Iniciativa, kot veste, moja je bila na srečanju srednjeevropske iniciative v Gradcu, da bi poskušali za rešitev Sarajeva, predvsem, dobro Bosne in Hercegovine

tja iti, se posebej zaradi tega, ker me je prosil Jesenski, ki je zdaj vodja srednjeevropske iniciative, ko jo je od Avstrijcev prevzel, ker se nameravamo sestati v Parizu z francoskim in britanskim zunanjim ministrom; kjer bi poskušali, torej po Buschevem nasvetu, se te dva konzultirati glede nadaljnjih korakov v Bosni in Hercegovini in nekako ju prepričati, da bi bile potrebne neke radikalne operacije. Torej nadaljevanje naše pobude v Washingtonu in New Yorku je zdaj v Parizu 13. in 14. To je ena stvar.

Druga stvar Eleman Jensen je danes meni razlagal, da gre prepričevati Srbe, da naj pač pristanejo na pravila igre kot jih je Ženevska konferenca izoblikovala in naj upostevajo to, da bodo izključeni iz mednarodne skupnosti, skratka neka taka soft varianta, če ne bodo se teh postopkov in priporočil držali. Meni je rekel, da nimajo namena intervenirati, vsaj za enkrat se ne, da če bi se intervenirali, bi oni intervenirali vzpostavitev Bosne v takšni obliki, kot jo predvideva Vance-Owen nacrt, skratka, da bi tisti zemljevid, ki sta ga narisala Vance in Owen, da bi ta zemljevid oni z vojsko na nek način podprli. Zdaj edino zato bi se splačalo vojaško silo uporabiti, medtem ko za nov flajzjon, da se njemu zdi, da se ne splača vojske uporabiti. Jaz sem mu razlagal celo vrsto stvari, vse naše argumente se enkrat ponovil, tudi skušal ilustrirati in tako naprej, samo se mi zdi, da je Evropska skupnost zaenkrat se vedno neodločena, da bi karkoli, bi rekel, bolj radikalnega ukrenila. Stvar, toliko o tem. Če bi kdo zelel podrobnosti, lahko se kaksno podrobnost, mislim pa da ni bistvenega. Tisto, kar je mogoče važno, je vprašanje naših odnosov z Italijo. Jaz sem to z njim govoril, kaj misli, ali bi se splačalo, da tako rečem, to vprašanje v kontekstu Evropske skupnosti postaviti, je on meni to odsvetoval. On pravi, da bi v primeru, če bi mi sli sprasevati Evropsko skupnost o Osimskem sporazumu, da bi se sigurno država, kaksna država nasla, država ali dve, ki bi stopila na italijansko stran in

tudi, da bi poskušali pridobiti predsednika Busch ameriško administracijo in vrh Združenih narodov. No, jaz ne bom cele zgodbe pripovedoval, ker je znana, v Združenih državah smo moram reči naleteli na odprta usesa tudi Busch je v svojem tistem sklepnem nagovoru rekel, da so Združene države Amerike pripravljene intervenirati, da pa je treba naresti koalicijo skupaj z drugimi državami, približno nekaj takega, kot so takrat naredili za Irak in da bi oni si zeleli nase pomoč, da bi mi premaknili tudi trdosrčne Britance in Francoze, kar se te koalicije tiče. No on je povedal, da je kar se tega tiče usklajen s Clintonom, on je celo posebej prisel po sestanku k meni, rekel je, s Clintonom se boste lahko dobro pogovarjali; on je glede te zadeve odločen. Se pravi, da bi sli prej ali slej na, kako se reče, svoja vojaško nadzorstvo zračnega prostora, se pravi, da bi .... tudi na silo posec, če bi katero srbsko letalo prekršilo zračni prostor. In potem tudi nadaljne korake. Se važnejši morda ali pa vsaj enako važen je bil sestanek s tem prehodnim timom Clintonove administracije. Mi smo bili takrat na tistem njihovem volilnem stabu oz. tistem tisti stavbi, kjer se je pripravljala ta nova administracija oz. kjer se se pripravlja nova administracija in smo govorili s tem Flirtom, ki je namestnik tega novega sekretarja za varnost, ali sekretar ali je ..... nekaj takega se reče. No in on je ob koncu pogovora, ko smo mi razložili, bili pa smo kot veste Avstrijc, Madzar, Poljak in jaz, ko smo razložili naše poglede, je rekel, da bi zelel od nas naše informacije in naše poglede na konkretna vprašanja in to so tista vprašanja, ki so zdaj tukajle navedena in odgovori nasi so navedeni. Mi smo to poslali danes v Washington ali pa bomo poslali, skratka namen je danes to odposlati in jaz sem tudi približno o teh stvareh govoril z Elemanom Jensenom, predsedujočim Ministrskega sveta Evropske skupnosti danes. No v zvezi s tistim sestankom v Washingtonu samo se tole. V Parizu je 13. in 14. podpisovanje konvencije o nesirjenju kemičnega orožja in jaz imam namen

ki bi skušala ta problem izkoriscati za svoje interese. In jaz sem potem po premisleku videl, da ima prav. Moram reči, da se je on posvetil temu problemu in je poskušal dokazovati, rekel je, da imajo oni zelo slabe izkušnje pri tej internacionalizaciji, recimo bilateralnih sporov, sporov med dvema državama, recimo ena je članica druga pa ni. Pravi, da nam svetuje, da to mi sami rešujemo z Italijani oz. da cimbolj reduciramo krog tistih, ki so v to vključeni in da poskušamo pač to peljati, kar se da ..... Drugače ste pa videli, kaj tu notri piše, to je tisto, kar smo mi zeleli Amerikancem povedati in mislim, da je to povzeto tisto, kar doslej že vemo, jaz sem za pomoč prosil tvoje ministrstvo Janez in tudi Brejca, tako da smo mi potem povzeli vse, kar smo vedeli o teh vprašanjih, tudi finance so bile vključene v zvezi s tem vprašanjem, to jih je zelo zanimalo, ali imajo Srbi se veliko denarja ali bodo od tega denarja lahko se živeli, ali bodo s tem denarjem se vojno vodili in na kakšen način in tako naprej. Skratka (nova administracija se ni odkrila, da ima CIO in te službe - dr. Drnovsek). Ne, ne, oni hočejo kontrolirati svoje podatke in glede na to, da so oni to nas prosili, mislim, da mi te prošnje ne moremo odreči in smo pač to poslali oz. bomo to poslali. Hvala.

DR. DRNOVSEK

Če bi res na kratko. Jaz menim, da bi te odgovore jim lahko poslamo, jaz velikega pomena temu ne bi dajal, to utegne končati tudi v predalu kaksnega uradnika v tej administraciji. To, da bi Busch ali nekdo v Ameriki nas prosil naj gremo Francoze in Angleze prepričevati je tudi malo smešno. Ker če bi oni zeleli, imajo seveda milijonkrat več instrumentov za to, kot jih imamo mi in tale skupina, tako da je to bolj, bi rekel bolj najbrz malo za iskanje libija, malo za javnost pač manevar, več pa to ni. V intervencijo pa jaz ne verjamem. Ne verjamem v intervencijo .... dokument status quo.....najbrz nekaj casa ...

PRESEDNIK KUCAN

Torej jaz mislim bolj kot za Amerikance so ti odgovorili pomembni za nas. Se pravi, da imamo neko platformo z nastopanje sicer. Ampak mi bi morali ekstenzijsko od tod naprej sedaj oceniti, kaj se bo zgodilo, ko bo namesto stalnega govorenja o tem, da se ne bo priznalo politiko izvršenih dejstev, prišlo do priznanja posledic. Ko bo to. Očitno, da so resna razmišljanja o tem, ker ta Artisarjev načrt za ureditev Bosne oz. to to kar sedaj Vance in Owen

..... to je ena predpostavka, ki je sedaj ni več.

To niso več nacionalno mesana območja. In zdaj spreminjanje Knina in Gline v posebne vrste zupaniij, ki so oz. kaj so ze po njihovi ureditvi hrvaski, ki imajo večjo avtonomijo kot ce ima njim nadrejena zupaniija in zaradi cesar so ze spori znotraj Hrvaskе, ... o tem je bilo govora in priznanje srbske države v Bosni in Hercegovini je v bistvu samo teritorialna zaokrožitev velike Srbije. To je samo vprašanje casa. Potem so tu ..... naši odnosi s Srbijo. Moramo nekako formulirati izhodišca za to tudi, kaj bomo naredili, potem je tu Hrvaska odprta. Je odprta Italija, je odprta Avstrija in v tem kontekstu te notranje razmere v Sloveniji, ki zadevajo pravni red. V ta kontekst sodi se ta strajk policajev, in vse indikacije, ki jih to nosi s sabo. Tako da bi jaz prosil, ce bi o teh stvareh lahko res vsak pri sebi premislil, torej prihodnji teden povedal, kaksne pozicije bi jaz rekel, preprosto varnostne in mednarodna pozicija Slovenije z vseh teh vidikov.

DR. DRNOVSEK

Kot prvo Milan, to bi lahko namrec ze danes rekli, to nase popolno tezo angaziranja v kakršnemkoli smislu, ki ima veze z vojno v Jugoslaviji popolno. Tako s Hrvatsko in posebej Bosno in Hercegovino.

J.D.

PRESEDNIK KUCAN

V zvezi s tem orožjem in to pomočjo in urjenjem. Jaz prepostavljam, da se to kar zmenimo danes. Ampak je se drug korak potreben, interpretacija, da tega tudi počeli nismo. Mi smo tudi takrat Hrvatom povedali in Bosancem, da delamo to, ker se zavedamo težav, ki so tam, njihove pozicije in samo po dogovoru in dokler bo slo. Jaz bi moral potem Izetbegoviću to sporočiti, da malo s tem računa.

N.K.

DR. DRNOVSEK

Tu je vprašanje sedaj vprašanje tistega helikopterja, teh stvari jaz ne poznam točno zgodovino vsega tega, samo to je takrat Izetbegović in ..... sta o tem govorila, pa se meni potem meni fax poslal, da hoče tisti helikopter. Iz tistega ven bi clovek potegnil, da bodo iz tega delali problem. Jaz nevem, ali je se kaj drugega ali samo to preko teh nerazcisčenih odnosov. Za to jaz vem iz takratnih razgovorov.

PRESEDNIK KUCAN

Ali je v teh odgovorih kaj pa iz obrambnega vidika zahtevalo ključno s tem vprašanjem.....

IGOR BAVČAR

Razen tega, da sta Vance in Owen, ne da sta zdaj Vance prvak demokratske stranke ..... (no, zdaj je visji reiting naših demokratov - Kučan)

DR. RUPEL

Edino to, ce smem reci Janez, ti si prej rekel, da ne bomo prepricali ne Anglezev in ne Francozov. Mislim, da nima nihce teh iluzij, da bi prepricavali. Ta cetverica teh ministrov oz. ta srednjeevropska pobuda je imela neko funkcijo za nas, da smo se na nek nacín priklopili v to druscino.

DR. DRNOVSEK

Saj to je vse v redu. Saj to je ritual, ki ga vsi izvajamo, ga drugi izvajajo in svojo vest tolazimo in ... drugih ob tem, ko se nič ne naredi, to se bo naprej delalo. To je jasno. Mi moramo tudi biti spodobno aktivni, drugače bodo mislili, da nas nič ne skrbi. Kar se tega tiče je vse v redu. (realen domet pa je takšen, kot je - Kučan).

PRESEDNIK KUCAN

A zaradi tega stalisca nujno pomoci je potrebno kaksne podatke podjetij, je treba kaj prekiniti ali stvari ze itak stojijo.

JANEZ JANSKA

Kar se tiče orožja je to po zakonodaji itak v moji pristojnosti, ampak jaz tega nikoli do zdaj nisem samostojno odločil. Tako da je bilo vedno potrebno neko politično soglasje. Jaz se s tem strinjam, samo bo treba tako tudi pojasniti. Mi smo do zdaj in Bosancem in Hrvatom ta tranzit omogočili.

IGOR BAVČAR

Predlagam, da to ne stori on, ampak da to storiš ti z Izetbegovićem (ja, ja, to je ze res - Kučan) (je bilo več za Hrvate kot za Bosno - Jansa) (itak je bil, ... Bosancem se zmeraj - Kučan. Ali se teče kaj cez nas za njih - Kučan) (Ne, trenutno ne teče - Jansa).

DR. RUPEL

Se tole bi rad rekel. Eleman Jensen je zelo, bi rekel, energično zagovarjal tezo, da Muslimani igrajo grdo igro v Sarajevu in da tudi oni bombardirajo Sarajevo. Je rekel, ni res, da samo Srbi bombardirajo Sarajevo, ampak tudi Muslimani zaradi tega, da bi povečali vtis in tako naprej. Jaz sem rekel, da te informacije jaz nimam, ali imas mogoče ti to informacijo. (tolčejo srbski del Sarajeva - Jansa)

PRESEDNIK KUCAN

Saj to je, mislim to nasedanje na to srbsko politiko je treba končno priznati, da so spretni ko hudic. (v diplomaciji sigurno - dr. Rupel) (v tem so uspesni takrat, ko ponujajo resitve, tudi zmanjšajo problem, ki ... enostavno Muslimanom reci.....-dr. Drnovsek)

IGOR BAVČAR

Jaz podpiram to odločitev prenehanja in sem ze takrat, ko smo sprejeli bil prepričan do tega, mislim pa, da je treba najti eno pametno razlago, s katero bomo mi to svojo odločitev pojasnili Hrvatom in Bosancem. Kopec koncev ni nič jasnega, ne glede na to, da jaz seveda nimam velikih možnosti za Bosance, mislim, da jim je treba to na nek način predstaviti, jim razložiti to zadevo in poskusati diplomatsko speljati to stvar, enako s Hrvati. Hrvati konec koncev imajo vse možnosti ali pa vsaj mislim, da jih imajo za to, da te zadeve sami peljejo, saj tudi večino največjo količino orožja, s katero so razpolagali, so pridobili tako, da so ga dobili direktno na svojo zemljo. To bi seveda pomenilo tudi za tisti del logistične podpore, ki so, ljudi, ki so iz njihove strani delali na našem ozemlju, da jih mi slovesno opozorimo na nek način.....Ce bi ti .. na nek način se dogovorimo, kako to laufa, da ne zdaj govori vsak svoje, ampak da je to laufalo po nekem vrstnem redu. Da se pač nekako urejeno ta zadeva .. Da jaz obvestim svojega kolega, ki se je obračal zdaj v nekaterih primerih na mene in na Janeza, da pač ima ta zadeva en svoj rep in eno svojo glavo.

PRESEDNIK KUCAN

Jaz bi tako predlagal, da jaz Izetbegovića jutri poklicem, pa ga prosim, da ..... (spet se tu vprašanje postavlja ali ocenjujete, da s tem, da bo to povzročilo kaksne njihove reakcije - dr. Drnovsek)

IGOR BAVCAR

Jaz mislim, da bo. Oni so pa predvsem sprasevali, zakaj. Mi jim moramo dati neki jasen odgovor.

PRESEDNIK KUČAN

Ja, jaz bi na to odgovoril, mislim potem, ko preko tega satelitskega telefona ni mogoče. (ali so Avstrijci zdaj dopuščali, ko je slo preko našega zemlja tranzit - dr. Drnovsek). Ja, saj Avstrijci so povzročili, da to ni prišlo v javnost. (ja, ampak menda so Avstrijci tudi puscali tudi ta tranzit, ce je ...- dr. Drnovsek). Seveda. (kaj so Avstrijci dopustili - Jansa). Avstrijci so takrat rekli, da mi urimo Bosance tu. (ja, to je bil en manjši članek - Jansa). Ja, Mock je o tem govoril. Takrat, ko smo, ko je Janez (v Profilu je bil en manjši članek, da - Jansa). Ne, ne, Janez Slapar je takrat sel na televizijo in rekel, da mi ne urimo. (ne, ampak tom ni Mock govoril, ampak je bil članek v Profilu - Jansa). Evo za njega je izbral Mock. Mi smo tudi potem Janeza poslali, da je povedal, da tega ni. Mu je bilo to lahko, ker tisti dan so res sli, tako da jih ni bilo več tu, ampak torej Avstrijci so v to zadevo vmešani, kakorkoli.

JANEZ JANSA

Slo je za to, da so Bosanci organizirali svoje zdomce v Avstriji, da so jih ustavili na meji in da so tisti rekli ... (ampak orožje, ki je prihajalo za Bosance in za Hrvate k nam, je prihajalo cez avstrijsko mejo - Kučan).

DR. DRNOVSEK

Ja to me zanima. Zdaj ali bo izpadlo, da je tu Slovenija sama izostavila, pa bo recimo, ceprav druge tudi države tega niso naredile, na primer Avstrija, ali Madzarska. To me zanima, ali bo Slovenija .....trso pozicijo, kot jo imajo tele države.

JANEZ JANSA

Ja seveda, ce bo na avstrijsko-slovenski meji stalo pa ti ne bos dal dovoljenja, bo izpdlo, da ti ne pustis.

DR. DRNOVSEK

Zato me zanima, da Avstrijci puscajo .... zavestno (večje količine se ne da pripeljati kar tako - Jansa)

IGOR BAVCAR

Seveda nihce tega uradno ne dela. Tudi mi tega uradno ne delamo....

PRESEDNIK KUČAN

Jaz bi tako predlagal, da Izetbegoviću povemo, da si mi prizadevamo pri celi tej nasi zunanjepolitični akciji na eni strani zato mirno delitev celega problema in drugic za umaknitev embarga za njih. In da nam otezuje prepričljivost nasih argumentov, ce bi te stvari ne pretekle. (ukinitve embarga ne bo, je rekel Eleman Jensen, je rekel, ni govora, absoluten konsenz v ES - dr. Rupel). Da, toda tega mislim mi Izetbegoviću ne moremo reči. (saj on tudi ve - dr. Rupel).

(S tem, da uvoz ni pod embargom, samo izvoz je pod embargom - Jansa).

Ni prepovedano uvažati orožje, torej to velja za tiste, ki ga prodajajo Bosancem. (recimo, ali pa Srbom, Francozom, Svicarjem - Bavcar). (No, pa v glavnem so to vse članice Zdruzenih narodov - dr. Rupel).

M.K. Ta del tega problema bi bil s tem rešen, ampak zdaj je drugo vprašanje, kako ustaviti to polemiko oz. to stvar z Mladino. Ker to lahko velja za naprej. (saj ne gre samo za Mladino - Jansa). Ampak tam se je začelo. Začelo se je, kakor je tam napisano, s prihodom Borstnarja z dokumenti k njim. (tisto, kako je bilo z Borstnarjem, mi je Borstnar sam pojasnil - Jansa). Dokumenti so prisli tja, ne. (pa ne v zvezi s tem

M.K. najbrz - Jansa). Jaz težko o tem razpravljam, mislim pa tudi to ni moj problem. Problem je, da je to treba v javnosti zaustaviti. (kar se Borstnarja tice ga lahko tudi kdo drug v službo vzame, jaz nimam od njega nobene koristi - Jansa). Ne gre za to, jaz mislim, gre za to, da je ta zadeva v javnosti in da jo je treba ustaviti. Takrat, ko je slo za tisto prisluskovalno afero, sem jaz enako predlagal, da jo ustavimo, pa je ni. Zda je Slivnik spet govoril, da bi jaz lahko ustavil. Jaz ne morem ustaviti, ce vi nočete. (Vi ste to sprejel na organ - Jansa) Kaj smo sprejeli ... (uradno-oceno neke knjige - Jansa) Enega dela te knjige, ki je bila povezana z dejstvom, ki ni stal. (ni možno reči, da se ni nihce vmešaval - Jansa).

M.K. Ce ta stvar teče naprej, dobro ni. Lahko pač teče, posledice bodo pac taksne kot na koncu bodo. (jaz mislim, da ta skupina, ki tu nima nič, da bi v zvezi s tem kaj odločala - Bavcar). Saj ne gre za odločanje, jaz samo vprasujem, ce je možno ustaviti.

IGOR BAVCAR

Vazno je stalisce, ki si ga rekel na začetku. Ce se ta zadeva uredi na nacin, za katerega je dogovorjeno in vsi podpirate, kot razumem, se preneha s to zadevo, Bosni in Hrvaski se uradna stalisca slovenske države, slovenskih državnih organov v javnosti pojasnjujejo kot stalisca, da tega Slovenija nikoli ni počela. (ze, ze, samo potem, mi smo za vsak tak prehod izdali uradni dokument, ker drugače stvar ne more iti, gre na tone - Jansa). Ni ga ravno na tone. (cakaj na, v glavnem da so imeli ta dokument pride v casopis in je to dokaz, da je to slo, da se je to dogajalo - Jansa).

JANEZ JANSA

To, kar sedaj Mladina objavlja, je larifari. Ce pa tak dokument pride notri (.....dokument ne more priti - Bavcar).

DR. RUPEL

Ce pride v časopise dokumenti o prisluskovanju, (No, saj t<sup>1786</sup> je moj problem, mislim, na katerega opozarjam. Nobenega zavarovanja, bi rekel dokumentov, najbolj zaupnih v teh naših hisah, ne recem za vajini dve ministrstvi, ampak to je se preden, kdo od nas kaj rece ..... Tudi tale stvar s temi pogajanjmi okrog vladne koalicije. Ze vnaprej so roki določeni časopisov kar naprej, kdaj bodo tiskovne konference, kdaj bo kaj sporočeno in tako naprej. To ni mogoče. Ali si ne zmisljujejo novinarji - Kučan)

DR. DRNOVSEK

.... Jaz bi vlado imel ze zdavnaj sestavljeno samo cajtenge bi pogledal.

PRESEDNIK KUČAN

Ta stvar je podobna s tega vidika oni prisluskovalni. Jasna stvar je, da to delajo vse države, tudi ta .. pomoč Bosni, najbrz nismo samo mi, ampak o tem se ne govori in o tem ni uradnih dokumentov. Dokumenti pa so seveda.

DR. DRNOVSEK

Jaz ne vem, to je najbrz v povezavi tega, da se javno tudi kaj rece. (zda ne, ampak mislim, da najprej bi bilo treba mislim kakšnih stvari demantirati. Ker ce res bodo te dokumente objavili v tej Mladini, vprašanje pa je mislim, kaj vse imajo. To je popolnoma iracionalno - Kučan). Zda ce tako gledamo, ce ni drugih pojavov negativnih, samo dejstvo, da smo mi nekaj casa na primer dopuščali ta tranzit za Hrvate pomagali, pa tudi za Bosance, Muslimane, slo je praktično v enem sklopu podaljsanem sklopu tudi te jugovojne to samo po sebi ni nič slabega. In tudi naša javnost bi jo sprejela (in tudi v Zenevi, v Bruslju smo o tem govorili - Kučan). Morebiti bi se celo javnost rekla, bi se začudila, ceš da nismo nič pomagali takrat. Vprašanje je neke točke, kjer je treba to prekiniti. To je recimo sedaj ta točka, ker mi se zelimo se popolnoma vrniti, izvleči iz tega kaosa.



Zdaj so vprašanja ali čisto apriori to zanikati ali pač 1787 najbrž se seveda temu izogibati, če se da.

IGOR BAVČAR

Kot vprašanje ..... V kontekstu mednarodne situacije, ki je bila deloma tu nakazana, je to lahko uporabno kot nek argument zoper Slovenijo, kjer se ne spoštuje embarga in dovoljuje. Čeprav je res, da je treba tukaj natančno pogledati, kaj ta dikcija embarga, ampak jaz mislim, da je to to. (tranzir je pod embargom - Jansa). Je pod embargom toda, da .... sistem kakorkoli .... računati na doma, mislim, da ni dobro. (takrat bi bili vsi zato, da se pomaga, čez dve leti pa se pozabi, kaj je bilo takrat - Jansa).

DR. DRNOVSEK

Čez dve leti ali čez pol leta, hočem reči, če nam bo bolj važno to, da si nekaj zatajil, kar je bilo res, kot že pač samo dejstvo, da si nekaj tajil, ali je to boljše ali.

PREDSEDNIK KUČAN

Ali mi lahko to vezemo na ..... Varnostnega sveta o .... stvari, tako postavljamo deloma na ..... Do takrat so pač stvari tekle v okviru naših možnosti, tako smo tudi rekli, od takrat naprej pa tega nismo delali. Saj bolj delikatno kot orožje je tisto urjenje, ampak tisto je bila ena sama skupina. (samo embargo je bil mnogo prej, preden smo mi to delali - dr. Rupel). Saj embargo tudi za nas velja. Ampak, ko smo bili zavezani z sankcijami, ne. (zdaj je važno, če se mi zdaj odločimo, da s tem nehamo - Bavčar) (po moje to ni bilo pod sankcijo, urjenje - Jansa). Ne, ne, tisto je veliko bolj delikatno, kot .... ampak tisto smo itak takrat spravili z dnevnega reda, jaz mislim, da tisto ni problematično.

DR. RUPEL

Me je pa iskal Velajati včeraj, pa me ni našel.

PREDSEDNIK KUČAN

Za naprej mislim, da smo se zmenili, mislim, da je s tem 1788 konec. Zdaj (... ampak tu zahteva določeno proceduro, predvsem dogovor naših ministrstev, potem ko boš ti opravil, kako se to sporoči sogovornikom in kako se te stvari uredi - Bavčar). (koliko je sploh tega in kaj se trenutno dogaja - dr. Rupel). Zdaj ne teče več. (jaz to predvsem predlagam, da mi to sklenemo in ne rečeno nobenemu nič, dokler ni kompletne zahteve. Ker stvar izgleda tako, oni uradno posljejo papir. KO pa bo in ce bo to čez en mesec dobimo en mesec ... pri Bosancih, ne vem, Izetbegović požre marsikaj ampak pri Hrvatih bo to sprožilo reakcijo, ne glede na to, da oni to praktično ne rabijo več - Jansa). Potem ostanemo pri tej proceduri.

IGOR BAVČAR

To je ... resitev zaradi tega, ker nam ... omogoča premislek, lahko tudi posamezne konkretne primere zakomunfiramo, pa vlecemo nekaj časa.

JANEZ JANSKA

Ne, ker zdaj itak en mesec se več .....

PREDSEDNIK KUČAN

Potem ustavimo to na ta način, svojima dvema pa vi to povejta, tisti pač, ki morajo to vedeti. Za nazaj, za interpretacijo se pa je treba zmeniti. Mislim, da je za nas najbolj elegantna stvar, če bi lahko rekli, da ..... kako so stvari tekle ali od sprejema v Združene narode, kajti potem seveda bi veljalo (to seveda ustreza resnici - dr. Rupel). Resnici ne ustreza nič, ker tu sta dve resnici, ena za javnost, ena pa za to. (jaz predlagam, da se ne pojasnjuje nič - dr. Rupel). Ne za zdaj, mi moramo imeti odgovor, če se bo ta stvar vlekla naprej. (signali so, da bo slo - Jansa) Jaz ne vem, oni so na televiziji zadnjic rekli, jaz nisem bral tega, ampak takrat so tam grozili, da bodo

objavili od katerih držav smo to kupovali. (ampak to je v 1789 redu, ker nič nismo kupovali, čakaj za Bosance in za Hrvate nismo - Bavčar). (ne, ne, od katerih smo mi. S tem bodo spravili v težave seveda tiste države, ne nas - Jansa). Vrsta nekorektnostil je pri tem. In se tiste, ki so nam pomagali takrat, ko smo mi sami za sebe rabili pomoč. Te stvari so od takrat. O takih stvareh na tak način v javnosti pisati in polemizirati ni pametno.

DR. RUPEL

To se strinjam. Jaz predlagam, da ne bi bilo nobenih uradnih pritožb na to in nobenih uradnih pojasnil. Nič. To se nas ne tiče, to pač zornalisti pišejo neke svoje. Dejansko najboljše biti čisto tiho, ne komentirati. Madona, odgovor, ki se zelo pogosto prakticira no coment. Nimam kaj komentirati.

JANEZ JANSKA

Samo Izrael ... zaenkrat, drugače pa. Ta afera v Ameriki je ravno contra, se se sedaj ni razpletla. No zdaj je Buch pred novim letom....

DR. RUPEL

Pa bo treba reči bomo v parlamentu imenovali komisijo, ki bo to stvar

IGOR BAVČAR

Tam je nek red. Pa en tozilec, ki se ne da nobenemu prijeti.

PREDSEDNIK KUČAN

Saj jaz .... odprto ne zaradi tega, da se razčisti ampak pred volitvami. To je žal tako, za ene in druge velja. (samo nadaljuje se po volitvah, to mene skrbi - dr. Drnovsek). Zdaj pa ne več..... (če je bilo sproženo to februarja 91 se je to začelo, z uvozom orožja, takrat smo bili prvič obtoženi pa se vse zamejske organizacije in tako

naprej. Takrat smo dali ovadbo, postopek pa je bil končan 1790 jeseni lansko leto z obsodbo novinarja oz. z., po dveh letih - Jansa). (to so bile Slovenske novice - Bavčar). (DELO plus - Jansa).

M.E. Dobro, kdaj o teh drugih vidikih lahko nadaljevali razpravo? Po zasedanju skupščine, 12. je to. Ja. Jaz računam 12. Se pravi, da bi bilo dobro, če vi o tem računate 13. popoldne ali zvečer. (13. in 14. v Parizu - podpisovanje konvencije o nesirjenju kemičnega orožja, ja bodo zunanji ministri vse Evrope - dr. Rupel). Ali bi potem 14. zvečer. Ja. Jaz bi potem prosil vas tri, če bi vsak iz svojega vidika, iz svojega resorja pripravil .... po elementih, varnostni položaj v Sloveniji v luči vseh teh dejstev, ki se dogajajo okoli nas v zvezi z vojno, (ko bo prisla nova vlada, novi ministri, bodo popolnoma spremenili varnostno oceno - Bavčar) jaz bi rad z vami, ki poznate stvari, potem če bodo novi ministri prisli, bomo pač z novimi. (ja, varnostni položaj se bo bistveno spremenil, če bo drugačna vlada, pa čim dlje bomo odlašali, tembolj bo slab varnostni položaj - dr. Rupel)

DR. DRNOVSEK

To je zdaj tista kritična točka varnosti. Govorijo vsi.

PREDSEDNIK KUČAN

Za ... se niste konstituirali in ste zlorabljali poslovnik, ki je ... Zadnjic sem dobil dopis in tem dopisu piše, kdo so, predsednik parlamenta mi je poslal takoj, ko ste ga vi obvestili o tem, da ste se pač ..... (medsebojno govorjenje v zvezi s sestavljanjem koalicije oz. roki, ki so postavljeni). Če se hoče koalicijo skupaj spraviti ima on 7 dni, za finalizacijo te ima potem pa 15, celo 30 dni, ne povsem usklajen, enkrat 30 enkrat 15. (vsi Slovenci zelijo imeti istega mandatarja, saj to ni sporno - dr. Rupel). Ampak si predstavljate, kaj bo, če se teoretično

predpostavi, da ne bo stvar uspela. Bi poslušali to, kar je  
včeraj rekel gospod Polajnar, ki je predsednik kluba  
KONEC NA TRAKU



**Slovensko mladinsko gledališče**  
 Vilharjeva 11, 1000 Ljubljana  
 T: + 386 (0)1 3004 900  
 F: + 386 (0)1 3004 901  
 E: info@mladinsko-gl.si  
 www.mladinsko.com

**Svet SMG:**

Slavko Slak – predsednik, Breda Brezovar Goljar, Uroš Kaurin, Semira Osmanagić, Ana Železnik

**Strokovni svet SMG:**

mag. Maruša Oblak – predsednica, Tatjana Ažman, Tomaž Gubenšek, dr. Bojana Kunst, Blaž Šef

Direktor: Tibor Mihelič Syed  
 Umetniški vodja: Goran Injac  
 Režiserja: Matjaž Pograjc, Vito Taufer  
 Dramaturg: dr. Tomaž Toporišič  
 Vodja trženja: Helena Grahek  
 Lektorica: Mateja Dermelj  
 Strokovna sodelavka: Tina Malič  
 Tehnični vodja: Dušan Kohek  
 Vodja projektov: Dušan Pernat  
 Vodja koordinacije programa: Vitomir Obal  
 Tajnica gledališča: Lidija Čeferin  
 Računovodkinja: Mateja Turk  
 Knjigovodkinja: Tina Matajč  
 Prodaja vstopnic: Gabrijela Bernot

## ..maska

Maska, zavod za založniško, kulturno in producentsko dejavnost  
 Metelkova 6/11, 1000 Ljubljana  
 T: + 386 (0)1 431 31 22, +386 (0)1 431 53 48  
 F: +386 (0)1 431 31 22  
 E: info@maska.si  
 www.maska.si

Direktor: Janez Janša  
 Vodja produkcije: Tina Dobnik  
 Strokovna administrativna sodelavka: Polona Calderera

**Prodaja vstopnic**

- v Prodajni galeriji  
 Trg francoske revolucije 5, 1000 Ljubljana  
 od ponedeljka do petka med 12.00 in 17.30  
 ob sobotah med 10.00 in 13.00  
 OI 425 33 12  
 Možnost plačila s plačilnimi karticami BA Maestro, American Express, Eurocard, Karanta in Visa
- pri gledališki blagajni  
 Vilharjeva 11, 1000 Ljubljana  
 OI 3004 902  
 uro pred začetkom predstave
- na spletu  
 www.mladinsko.com  
 nakup vstopnic s popusti prek spleta ni mogoč

Predstava je nastala s podporo Ministrstva za kulturo RS.  
 Ustanoviteljica Slovenskega mladinskega gledališča je  
 Mestna občina Ljubljana.

Program Maske sofinancirata Ministrstvo za kulturo in  
 Mestna občina Ljubljana.



REPUBLIKA SLOVENIJA  
 MINISTRSTVO ZA KULTURO



Mestna občina  
 Ljubljana



Pokrovitelj jubilejne 60. sezone



triglav

Gledališki list Slovenskega mladinskega gledališča in Zavoda Maska  
 Sezona 2015/2016  
 Številka 8 (SMG)  
 April 2016

Izide ob vsaki premieri  
 Izdalo Slovensko mladinsko gledališče  
 Za izdajatelja Tibor Mihelič Syed  
 © Vse pravice pridržane  
 Uredništvo: Mateja Dermelj, Helena Grahek, Goran Injac, Tina Malič, Tibor Mihelič Syed, Tomaž Toporišič  
 Lektorica: Mateja Dermelj  
 Redaktorica: Tina Malič  
 Oblikovanje: Mina Fina, Damjan Ilič, Ivian K. Mujezinović – Grupa Ee  
 Tisk: Fotoprospekt, d. o. o.  
 Naklada: 600 izvodov

MLADINSKO



MLADINSKO